

天主教大洛杉磯教區蒙市 聖湯瑪斯堂 主日通訊

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, 91754
(323)264-4448 www.ChineseCatholic.org



種子落在好地裡
，結了果實。

甲年 常年期第十五主日

2026 年 7 月 12 日 STA Chinese Sunday Bulletin 1391

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期日晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五 (下午) 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書五五，10~11

上主這樣說：「就像雨和雪從天降下，不再返回原處，只有灌溉田地，使土地萌芽、結出果實，償還播種者的種子，供給飢餓者食糧；同樣，我口中發出的言語，不能空空地回到我這裡來，反之，它必實行我的旨意，完成我賦給它的使命。」

上主的聖言

答唱詠：

詠六四，10~14

答：種子落在好地裡，結了果實。

一、祢眷顧大地，普降甘霖，使大地肥沃；天主的河川洋溢，五穀豐登，這都是出於祢的安排。答

二、祢灌溉田畦，耙平土壤；降雨鬆軟土地，賜福幼苗生長。答

三、祢普施慈惠，年年豐收；祢足跡所至，處處富裕。牧場上牛羊成群，山林間，歡聲載道。答

四、羊群滿山遍野，佳禾滿坑滿谷，萬象都在歌唱歡呼。答

讀經二：

聖保祿宗徒致羅馬人書八，18~23

弟兄們：我確信現在受的苦楚，與將來在我們身上要顯示的光榮，是不能比較的。受造之物都熱切渴望天主兒女的顯揚，因為受造之物被屈伏在敗

壞的狀態之下，並不是出於自願，而是由於使它屈伏的那一位的決意；受造之物仍然懷有希望，脫離敗壞的控制，得享天主兒女光榮的自由。因為我們知道，直到現在，一切受造之物都在痛苦呻吟，好像經歷產痛；不僅萬物，連我們這些最先領受聖神的人，也在心中嘆息，等待著成為義子，恢復我們自由之身。

上主的聖言

福音前歡呼

若六：64，69

答：阿肋路亞。

領：主，祢的話就是真理，求祢以真理聖化我們。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音 十三，1~23

那一天，耶穌從家裡出來，坐在海邊。集合到祂跟前來的人很多，祂只得上船坐下，群眾都站在岸上。祂就用比喻對他們講論了許多事。祂說：「看哪，有一個撒種的出去撒種，撒種的時候，有的落在路旁，飛鳥來把它吃了。有的落在石頭地裡，那裡沒有多少土壤，因為土壤不深，很快就發了芽；但是太陽一出來，就被曬焦了；又因為沒有根，就枯乾了。有的落在荊棘中，荊棘長起來，便把它們窒息了。有的落在好地裡，就結了果實：有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。有耳朵能聽的，聽罷！」

門徒們前來問祂說：「為什麼用比喻對他們講話呢？」耶穌回答他們說：「因為天國的奧秘，只給你們知道，卻不給他們知道。因為凡是有的，還要給他，使他富足有餘；凡是沒有的，連他所有的，也要奪去。因此，我用比喻對他們講話，是因為他們看、卻看不見；聽也聽不見，也不了解。這樣，依撒意亞的預言正應驗在他們身上，他說：『你們聽是聽見了，卻不了解；看是看見了，卻不明白，因為這人民的心思遲鈍，他們堵住耳朵，又閉上眼睛，免得眼睛看見，耳朵聽見，心裡了解而回心轉意，就要我治好他們』。然而，你們的眼睛是有福的，因為看得見；你們的耳朵是有福的，因為聽得見。我實在告訴你們：曾經有許多先知和義人。渴望看你們所看見的，而沒有看到；渴望聽你們所聽見的，而沒有聽到。」

所以，你們聽聽這撒種者的比喻罷！凡是聽了天國的道而不知道的，那邪惡者就來把撒在他心裡的奪去；這是指那撒在路旁的。那撒在石頭地裡的，就是指人聽了道，立刻欣然接受；但是心裡沒有根，不能持久，一旦為這道遭遇艱難和迫害，就立刻跌倒了。那撒在荊棘中的，就是指人聽了道，可是世俗的焦慮和財富的迷惑，把道蒙蔽住了，結不出果實來。那撒在好地裡的，就是指那聽了道而了解的人，他結出果實來，有結一百倍的，有結六十倍的，有結三十倍的。」

基督的福音

答：

5 6 | 1 - 1 | 5 - 3 | 1 - - | 1 - - | 2 - 3 | 1 - 2 | D | 3 - - | 3 - 1 3 |
種子 落在 好 地 裡， 結 了 (果 實。 種 了

D Bm F#m A A7 D
| 5 - 5 | 3 - 6 | 5 - - | 5 - - | 5 - 3 | 5 - 6 | 1 - - | 1 - 0 ||
落 在 好 地 裡， 結 了) 果 實。

每日讀經：

七月十三日：依一11-17；瑪十34-41

七月十四日：依七1-9；瑪十一20-24

七月十五日：依十5-16；瑪十一25-27

七月十六日：依廿六7-19；瑪十一28-30

七月十七日：依卅八1-8，21-22；瑪十二1-8

七月十八日：米二1-5；瑪十二14-21

七月十九日：智十二13-19；羅八26-27；瑪十三24-43



馬國英及家人，Jeffrey蔡及家人，于志及家人，孫鵬飛及家人，陳明娟及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(+)，
楊雪虹及家人，林雨晴及家人，王孝慈、王孝國及家人(二)，劉岫琴及家人，荊宜君、劉淑敏(九)，蔣熙文、蔣俊育、朱萍(七)，
胡永凱(六)，胡韜略(五)，胡璇璇(五)，張佩芝(一)

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(二)，陳家星及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(+)，吳嘉寶及家人，陳聖响及家人，胡永凱(六)，林選東(一)，
余佩瑜及家人，孫鵬飛及家人，張帥帥及家人，尹崑崙及家人(二)，Kristy 李為干媽潘麗潔，林秀枝及家人(六)，
李玉茹、李玉明、李玉青及家人，蔡佳音、王佳寧及全家，鄭偉、鄭路嘉及家人，潘明勇(九)，Monica黃秀娟(二)，
余玥儒、林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(七)，朱藝、王雯章及家人(八)，薛瑪莉為Michelle林，林志遠，郭神父(八)，
Holly 潘為母親潘顏德蘭，胡韜略(五)，胡璇璇(五)，朱真真、朱勇及家人為郭晨神父(四)，趙金敏(一)，教友為楊少華求早日痊癒
朱承先、王培明及家人(十四)，王培明及全家為朱承先、朱藝(三)，張熙成、林芬蘭為全家(五)，陳碧娟全家(一)
張在飛求面談順利(+)，趙懿為岳佳霖、孫朝勇 (九)，陳美智為曾慶斯、高愷傑家人(二)，何玲(一)，王萍為楊伯多祿
鄭弘、黃曉琴為父母鄭家快、林依金、黃天柱、陳瑞蘭(六)，Judy Wu為Vicki鄧麗霞(五)，馮家、潘東為Vicki鄧麗霞(六)
王曉松、楊瑞、王歡、王洋洋為Vicki鄧麗霞(一)，郭愛云為女兒何敏玲(瑪麗亞)(二)，鄭弘、黃曉琴為郭愛云、何敏玲(瑪麗亞)(二)

+++++

煉 靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親 吳張其英(五)，曹善玲、陸蔚虹追思游勝章(聖揚生)(五)，
王家兄姊追思小妹王麗芬(路濟亞)(八)，孫水妹追思長輩李正(安德肋)(李文雨神父的父親)(+)，
陳虹、陳苓及家人追思父親陳立茂、母親喻昌機，劉鎮邦、黑幼靜追思代子陳立茂 (+)，
劉忻忻追思親友劉怡怡、劉大鵬、劉惠惠(+)，趙懿與家人追思父親趙洪耀、母親張世琪 (九)，梁愛玲追思 Terry Chen(六)，
林慧懿追思母親林鄭靜萍(五)，杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔凤芝，王曉松追思父親王福金(一)，
王敏洋追思王亞亮，William & Kadie追思曾聲耀、李淑琮、李榮豐 (九)，劉宇萱追思媽媽李丹
馬維龍、谷俊花追思馬瑪寶，蘇秀容追思先夫李榮春(二)，Clara Dong 追思母親 Lucy 董漢三逝世 10 週年(十五)，
梁愛玲及家人追思梁炳權，梁慶峰及家人追思二伯父梁炳潮，杜賢文追思奶奶杜張淑華百歲冥誕
吳照春、吳海華追思小姨周淑正，五姨媽許蔓苓(九)，愛加倍追思 April 的爸爸戴夏陽(若瑟)(一)，
Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez，
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康，
余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴、余美戲、余寶平、德雷撒、余美兵(四)，
王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑雲、哥哥王強、阿姨宋瑪麗亞，李祖瑩追思長輩張榮富(六)
劉忻忻及家人追思父親劉 炎、母親任立暖(二)，和再鈞、陳明娟、和瑋追思和再錄(+)，王瑩追思哥哥王鏡娥(二)
張熙成、林芬蘭追思父親林益欽(伯多祿)(四)、母親張陳玉梅(莫妮卡)
Karun Mao & Monica Mao 追思爸爸鄧立人、女兒 Cici 毛子俐，盛月梅、王磊追思王景智、王亞瑟
Kristy Li & Larry Zhou 追思爸爸李良占、媽媽李再霞(Mary)，Larry Zhou 追思爸爸周 曉，
Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩，錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)，
馮家追思舅媽林嬌英，梁瑪麗亞，朱自成，朱康民執事，張梅花 Strotman，陳瑪利亞，
林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、姑姑林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟
教友追思許斐德修女、江貞德修女、李志賢神父、林平華神父，楊雪虹及家人為眾嬰靈、眾煉靈祈禱
曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 (九)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，
陳家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(+)，林雨晴及家人為眾煉靈祈禱，趙金敏為煉獄靈魂祈禱(一)
Curtis Chan, Michelle, Leola, Catherine, Natalie Ng 為眾煉靈、眾嬰靈(一)



百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚為嚴重病人求健康：曾慶斯，孫忠鸞，鄧麗霞，何瑪麗亞
- ✚為病人求健康祈禱：林明谷，蕭燕秋，楊伯多祿。
- ✚為 郭愛云，趙金敏，林選東，楊雪虹 的所有需要祈禱。
- ✚為新亡者的靈魂永安祈禱：戴夏陽，李丹。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱

孫 蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，趙翠紅，Florida Cabale
曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，黃秀娟，吳越璇，譚田福玲，
Paul Braeckmans，李文淵，林明谷，Ann Hu，費卓立，
鄧麗霞，池愛英，楊曉春，蕭燕秋，黃天柱，陳瑞蘭，
陳敏鴻，金菲莉，羅曙光，Teresa Wong，朱承先，王培明
劉玉崑，付宇萱，楊鴻香，譚卓琳，孫忠鸞，Arthur Guo。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

醫學健康講座：主題：健康為本，長壽隨行。本主日上午 11:00am-12:30pm，特邀鍾國權醫生主講：健康飲食，日常運動方法，預防三高發生的風險，心態與情緒管理。現場有醫療團隊為您量血壓，講解健康問題，分析您目前使用的藥物成分。費用全免，歡迎參加。地點：禮堂。聯絡：Sindy 吳小燕姐妹 626-216-8654。

租借場地登記：堂區經理通知，CCA 尚未申請學校教室或其他場地使用登記的各善會團體，請於 7 月 19 日前向 Linda 辦理登記，以確保有合適的教室或場地可供使用。感謝您的配合！凡未提出申請而逕自使用場地者，日後將不再受理該善會團體申請場地使用。

場地暫停開放通知：7/13(週一)至 7/21(週二)期間，因堂區將進行辦公室、教室及所有洗手間的深度清潔與地板打蠟，上述場地將暫停對外開放，敬請勿使用。感謝您的理解與配合！

堂區瓜達魯貝西裔團體：將於 7 月 12 日(本主日)義賣禮品及 Tamale。所募得的款項將捐於支援堂區關懷小組及二位西裔小學畢業生，敬請支持選購。

教區司禮員及接待員培訓(英文)：洛杉磯總教區提醒大家所有的司禮員及接待人員全部都必須報名參加這個培訓。時間：7 月 18 日(週六)9am-1pm，地點：聖湯瑪斯教堂。費用：每位 \$15 元。請上網報名參加 events.lacatholics.org/sacristan-hospitality-stampk-july2026

堂區長者聚會(英文)：日期：8 月 5 日(週三)，時間：10:30am-1:30pm(註：禮堂的門 10:15 才開)。主題：夏日同樂慶祝活動內容將包含風味美食、抽獎活動、遊戲、音樂、跳舞等，地點：禮堂。費用：每位 \$15 元。名額有限，先報名先得，額滿為止。報名請留言：Chica Salazar at 323-896-3861。

教區孩童安全防護課(Safeguard the Children)：洛杉磯總教區要求所有與孩童一起工作或在兒童身邊工作或做志願者的成年人遵守保護孩童計劃的要求。有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。我們的保護孩童委員會將於(中文)8 月 8 日(週六)下午 1:30；(英文)8 月 15 日(週六)下午 1:00 在禮堂舉辦課程。報名請上網 www.virtus.org，請選 Los Angeles—San Gabriel Region。

銘謝：所有協助售賣煙火的義工們及支持購買堂區煙火的教友們，所有販售煙火所得的款項將支持『堂區及學校建設基金』，近期內將公佈籌款所得。

感謝：所有參加國慶日一家一菜的教友們，中、外教友歡樂共融，圓滿成功，感謝主辦單位傳協會兄弟們和哥倫布騎士團隊的辛勞付出，大家都玩得很盡興、和樂融融。

委內瑞拉地震賑災呼籲：2026 年 6 月 24 日，委內瑞拉首都卡拉卡斯以西約 100 英里處接連發生兩起規模 7.2 與 7.5 的強烈地震，造成嚴重災情及人道危機。許多住宅、學校、醫院及公共設施嚴重毀損，數千個家庭流離失所，災民目前仍急需安全住所、乾淨飲水、糧食、醫療照護及其他基本生活物資。身為基督與體的成員，讓我們以祈禱與愛德關懷受苦的弟兄姊妹。請為罹難者及其家屬、受傷及流離失所的災民、救援人員，以及當地教會祈禱，也懇請大家慷慨支持賑災工作。善款請直接捐贈至 **Catholic Relief Services (CRS)：Catholic Relief Services Venezuela Earthquake Relief** P.O. Box 5278, Tipton, IA 52772-0517 或至：www.crs.org/donate/venezuela-earthquake 線上捐款。

感謝您持續以慷慨奉獻、愛心關懷及誠摯祈禱支持災民。願天主豐厚降福您，並藉著我們的祈禱與愛德，將基督的希望與安慰帶給委內瑞拉人民。

國語信仰講座：歡迎 Joseph 王曉健執事蒞臨聖湯瑪斯堂，王執事，聖名若瑟，1997 年生於山西太原。2019 年吉林大學機械工程系畢業後加入北京教區，2023 年赴美於聖文生修院攻讀神學，並於 2026 年 5 月 23 日領受執事聖秩。主題：1.個人祈禱；靈修在個人成長、團體生活與教會服務中的影響。2.天主教靈修學史：主要流派及其特色。費用：二天(15 元)。時間與地點：7/25(週六)9:30am-4:30pm 在教堂；7/26(主日)11:00am-2:30pm 在禮堂。聯絡：鄭弘 626-413-9833，葉慧娜 626-780-3271。

Mission Appeal 特別捐款：本主日(7/12)，來自印度斯里蘭卡曼納教區的 Fr. Emmanuel Sebamalai 神父將蒞臨本堂分享當地的福傳與慈善工作。曼納教區長期照顧孤兒、長者、身心障礙者及貧困家庭。由於斯里蘭卡仍深受經濟危機影響，許多家庭生活困難，急需外界的支持與援助。誠摯邀請您於 7 月 11-12 日 Mission Collection 中慷慨奉獻，支持當地教會持續服務有需要的人。感謝您的愛心與代禱，願天主豐厚降福您及您的家人！



總教區特別捐款：下主日(7/19)有特別捐款將支援「教廷捐獻」(Peter's Pence)，將用來支持普世教會和羅馬教廷的各項牧靈工作，包括支援社會邊緣的弟兄姊妹，諸如：戰爭、壓迫和災難的受害者。請踴躍支持。

奉獻信封寄送延遲通知：因為與總教區合作的印刷公司機械故障，奉獻信封寄送有所延遲，造成不便，敬請見諒。目前教堂備有空白奉獻信封，請於信封上填寫您的姓名及奉獻信封編號後投入奉獻。同時，非常歡迎使用本堂 eGiving 線上捐款，便利、安全又可靠。連結 giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779。如有任何疑問，請洽堂區辦公室。

～把福音的喜樂分享出去，邀請親友來認識主～

你們去，使萬民成為門徒！(瑪竇福音 28:19)

天主時時召喚我們走近祂，認識祂無條件的愛。慕道班不僅是學習天主教信仰，更是一段認識耶穌、體驗福音、融入教會團體的美好旅程。誠摯邀請您及親友一同參加，敞開心門，領受天主豐盛的恩寵，在基督內展開充滿平安、喜樂與希望的新生命。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於
明年 2027 年 3 月 27 日復活節前夕
領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

9 月 13 日(主日) 第 33 屆(26-27)新年度國語慕道班開課

9 月 17 日(週四) 粵語慕道班：人的奧秘、人生的意義

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週四 8:00-9:00pm。ID: 88909248422

密碼 1501 聯繫：May 葉慧娜 626-780-3271

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$8,000.00 主日聖堂奉獻/網上捐款

7/4—7/5：\$7,851.00

超過/(不足)：(\$ 749.00)

平日彌撒(7/1-7/7)含首週五及病人傅油 \$408 元

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 Donate 或 giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：始胎無玷之后，下主日：青少年聖母軍。
感謝他們熱心的服務！

主席團
吳小燕
羅輝
陳家星

秘書
杜娟、潘東

禮儀組
劉欣、朱萍

福傳組
余佩瑜、陳聖響

靈修組
杜娟、葉慧娜

關懷組
楊雪虹

活動組
陳家星

家庭善會
陳皓、林上發

青年組
譚卓琳、楊莊予

兒童道理班
朱威、黃小鳳

愛心服務組
陸蔚虹、吳小燕

網路傳媒組
潘東

財務組
張永安、李美芳

籌款組
陳蘇

主日通訊
編輯指導
郭晨神父
張永安、劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

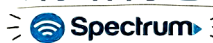
廣告 323-264-4448
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

ly 綠億 **設計建築** **加州執照**
Design & Build Solutions **百萬保險**

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

華人工商

網路特惠

100 MB 網速: \$30/月
500 MB 網速: \$50/月
1 GB 網速: \$70/月
組合優惠:
另贈送一年免費 SIM 卡
2 張 SIM 卡組合: 價格保障 2 年
立即致電: 562-832-8018

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租售
廉價租車轎車 8 人座 長、短期租車 \$29.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
機場接送 旅遊包車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴
報學成人鋼琴速成課程(兩個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2026 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$7,430.00

EAGOL
家具石材修復
无痕修復 | 專業調色
家具補傷 | 補漆翻新
瓷磚石材 | 皮革修復
貼膜保護 | 家具改色
余教友 626-503-6365

空調 HVAC
安裝維修檢測加氟

Andy 徐
626-990-3388

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
● 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
● 燕窩、華旗蔘、南北乾貨
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

福益店
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
● 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
● 燕窩、華旗蔘、南北乾貨
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

**歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單**

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅遊包車
觀光購物 豪華商務


資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

**洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」**
夏季居家戲水安全
夏天來臨, 雖然家長會對在游泳池、湖泊或海邊周邊的安全格外警惕、特別留意, 但溺水事故也可能在家中瞬間發生, 尤其對幼兒而言。今年夏天, 請務必照顧好家中孩童在水邊玩耍, 包括: 水桶、儲水容器和孩童戲水池。孩童和嬰兒即使在僅一英吋(約 2.5 公分)深的水中也可能發生溺水意外, 因此, 只要孩子接觸水, 就必須有成人全程陪伴與監督, 切勿讓孩子獨自在水邊玩耍, 即使只是短短幾秒鐘。此外, 孩子玩水結束後, 應立即: 將戲水池放水清空、倒掉水桶及各種容器內的積水、將盛水容器收好或倒置存放, 避免再次積水。做好這些簡單的預防措施, 就能大幅降低居家溺水意外的風險, 讓孩子度過一個安全又快樂的暑假。